



LISBOA LISBON LISBONNE

27>28>29>30 NOV'2016

INSTITUTO SUPERIOR TÉCNICO

# PROGRAMA PROGRAMME PROGRAMME

■ PT ■ EN ■ FR

Mapa de Lisboa	
Lisbon Map	
Plan de Lisbonne .....	6
> Viver, construir, financiar a cidade post-Habitat III	
> Living, building, financing the city post-Habitat III	
> Habiter, construire, financer la ville post-Habitat III .....	8
<b>27 Nov. — Domingo / Sunday / Dimanche .....</b>	<b>10</b>
> Cidades e territórios em transformação: uma agenda para a acção	
> Cities in transformation: an agenda for action	
> Villes et territoires en mutations: un agenda pour agir .....	12
<b>28 Nov. — Segunda / Monday / Lundi .....</b>	<b>14</b>
> Habitação, Financiamento e Inovação: novas ferramentas, novas perspectivas	
> Housing, funding and innovation: new tools, new perspectives	
> Habitat, financement et innovation: nouveaux outils, nouvelles perspectives .....	22
<b>29 Nov. — Terça / Tuesday / Mardi .....</b>	<b>24</b>
<b>30 Nov. — Quarta / Wednesday / Mercredi .....</b>	<b>30</b>



**BEM-VINDO  
A LISBOA**

**WELCOME  
TO LISBON**

**BIENVENUE  
À LISBONNE**



# MAPA DE LISBOA LISBON MAP PLAN DE LISBONNE



## LOCAIS DO CONGRESSO CONGRESS VENUES LIEUX DU CONGRÈS

### **L1** (IST)

#### **Instituto Superior Técnico**

PAVILHÃO DE CIVIL

Centro de Congressos

> Rua Alves Redol > ARCO DO CEGO

**METRO** Saldanha

### **L2** (CML)

#### **Câmara Municipal City Hall / Mairie**

SALA DO ARQUIVO

> Praça do Município > BAIXA

**METRO** Baixa/Chiado

### **L3** (CAL)

#### **Casa da América Latina**

> Avenida da Índia 110 > BELÉM

**BUS** 714 727 751 **TRAM** 15E

### **B1**

#### **Bairro Padre Cruz**

OCIDENTAL / OCCIDENTAL

### **B2**

#### **Mouraria**

CENTRO HISTÓRICO

HISTORIC CENTRE

CENTRE HISTORIQUE

### **B3**

#### **Parque das Nações**

ORIENTAL



# **VIVER, CONSTRUIR, FINANCIAR A CIDADE POST-HABITAT III**

## **LIVING, BUILDING, FINANCING THE CITY POST-HABITAT III**

### **HABITER, CONSTRUIRE, FINANCER LA VILLE POST-HABITAT III**

■ No momento em que, na Conferência Habitat III em Quito, se discutiu a Nova Agenda Urbana (NAU) e na sequência das orientações acordadas, a INTA com o Acto I da sua Iniciativa para o Habitat III, pretende promover o debate e a partilha de experiências sobre soluções concretas, para os grandes desafios ambientais, demográficos e sociais das aglomerações urbanas futuras. É com esta ambição que sob o tema “Viver, Construir, Financiar a Cidade pós-Habitat-III” se discutirão propostas que pretendem ajudar os habitantes e os responsáveis de cada território a cumprir a NAU.

■ The Habitat III conference adopted in Quito a New Urban Agenda (NUA) to accompany cities and territories in their transition, mutation and transformation. With its Initiative for Habitat III, INTA proposed a clarification of those forthcoming changes that are unavoidable challenges. Those changes are shaping the city of tomorrow, the one we want to build together, but they are also those the city we live in today faces. The ambition of this 40th Congress is to facilitate both implementation and ownership of the NUA by the inhabitants and local leaders.

■ La conférence Habitat III à Quito a adopté un Nouvel Agenda Urbain (NAU) pour accompagner villes et territoires dans leurs transitions, mutations et transformations. Avec l'acte 1 de son Initiative pour Habitat III, INTA a proposé une clarification des ruptures annoncées, qui sont des défis incontournables, et des propositions d'action sur des enjeux qui seront ceux de la ville de demain, celle que nous voulons faire ensemble, mais qui sont déjà ceux de la ville que nous habitons aujourd'hui. C'est sur ce registre que se situe l'ambition de ce 40ème congrès annuel: aider habitants et responsables de chaque territoire dans la mise en œuvre du NAU.

# > 27

DOMINGO  
SUNDAY  
DIMANCHE



15h00 – 18h30



- À descoberta de Lisboa: regeneração urbana e bairros históricos — Visita guiada a pé
- Discovering Lisbon: urban regeneration and heritage districts — Walking visit
- A la découverte de Lisbonne: régénération urbaine et quartiers historiques — visite guidée à pied

15h30 – 18h00



- Reunião estatutária do Conselho de Administração da INTA (apenas membros do conselho)
- INTA governing board meeting (board members only)
- Reunion statutaire du conseil d'administration de l'INTA (uniquement les administrateurs)

18h30 – 21h00



- Visita aos Paços do Concelho e porto de honra
- Visit to the City Hall and Port d'honneur
- Visite a l'Hotel de Ville et porto d'honneur



## CIDADES E TERRITÓRIOS EM TRANSFORMAÇÃO: UMA AGENDA PARA A ACÇÃO

### CITIES IN TRANSFORMATION: AN AGENDA FOR ACTION

## VILLES ET TERRITOIRES EN MUTATIONS: UN AGENDA POUR AGIR

■ O Acto 1 da Iniciativa INTA para o Habitat III tomou em conta as rápidas transformações urbanas sob a pressão de mudanças e transições em curso. Até que ponto a Nova Agenda Urbana (NAU) tem em linha de conta estas mudanças? Como é que as cidades e territórios irão implementar esta Agenda? Devemos ir mais além com uma outra agenda para uma acção mais prática? Estarão disponíveis outros instrumentos como os que estão a ser postos em prática pela Câmara Municipal de Lisboa?

O Acto 2 da iniciativa da INTA é um processo que pretende ajudar as cidades, áreas metropolitanas e regiões a antecipar e gerir as transições recorrendo à inovação em colectivo.

■ The Act 1 of the INTA initiative for Habitat III draw Cities' attention to their fast transformations under the pressure of changes. To what extent the New Urban Agenda (NUA) takes into account these changes? How cities and territories will implement the NUA? Should we go further with the agenda for action? Are others policy instruments available such as the ones deployed by the Lisbon municipality?

The Act 2 of the INTA Initiative is meant to help Cities, Metropolitan areas and Regions to anticipate and manage the transitions and mutations they face through collective innovation.

■ L'acte 1 de l'Initiative INTA pour Habitat III a pris la mesure des transformations rapides sous la pression de ruptures annoncées. Dans quelle mesure le Nouvel Agenda Urbain (NAU) tient compte de ces changements ? Faut-il aller plus loin avec un autre agenda pour agir ? D'autres instruments pour l'action sont-ils disponibles comme ceux mis en œuvre par la municipalité de Lisbonne ?

L'acte 2 de l'Initiative INTA est conçu pour accompagner les collectivités dans la gestion de ces transitions par un recours accru à l'innovation collective.

# > 28

SEGUNDA  
MONDAY  
LUNDI



IST  
Centro Congressos / Congress Centre / Centre de Congrès

08h45 – 12h30

- Inscrições
- Registration
- Inscriptions

09h00 – 09h30

- ☕ Café de boas-vindas
- ☕ Welcome coffee
- ☕ Accueil café

09h30 – 10h15

Moderador **Facilitator** Animateur

**Michel Sudarskis**

Secretário geral, INTA  
Secretary general, INTA  
Secrétaire général, INTA

- ABERTURA DO CONGRESSO
- CONGRESS OPENING
- OUVERTURE DU CONGRÈS

**Arlindo Oliveira**

Presidente do IST, Universidade de Lisboa  
IST President, University of Lisbon  
Président de l'IST, Université de Lisbonne

**Maurice Charrier**

Presidente da INTA  
INTA President  
Président de l'INTA

**Fernando Medina**

Presidente da Câmara Municipal de Lisboa  
Mayor of Lisbon  
Maire de Lisbonne

**João Pedro Matos Fernandes**

Ministro do Ambiente, Portugal  
Minister of the Environment, Portugal  
Ministre de l'Environnement, Portugal



10h15 – 11h30

Moderador **Facilitator** Animateur**Marc Baietto**

Presidente Comité científico, INTA  
 President Scientific Committee, INTA  
 Président Comité scientifique, INTA

■ A CIDADE PÓS-HABITAT III:  
 UMA AGENDA PARA A AÇÃO – Parte 1

■ THE CITY POST-HABITAT III:  
 AN AGENDA FOR ACTION – Part 1

■ LA VILLE POST-HABITAT III:  
 UN AGENDA POUR AGIR – Part 1

*A Iniciativa INTA para o Habitat III: Acto 1*  
*The INTA initiative for Habitat III: Act 1*  
*L'Initiative INTA pour Habitat III: Acte 1*

**Lola Davidson**

Adjunta do Secretário Geral, INTA / **Deputy Secretary General, INTA** / **secrétaire général adjointe, INTA**

*As cidades africanas de amanhã*  
*Tomorrow's african cities*  
*Les villes africaines demain*

**Jean-Pierre Elong MBassi**

Secretário Geral, CGLU África / **Secretary General, CGLU Africa** / **Secrétaire Général, CGLU Afrique**

*As cidades da América Latina pós-Habitat III*  
*Latin American Cities post Habitat III*  
*Le villes d'Amérique Latine après Habitat III*

**Guido Valdivia**

Diretor executivo da Câmara Peruana da Construção (CAPECO), Lima / **Executive Director, Peruvian Chamber of Construction (CAPECO), Lima** / **directeur exécutif, Chambre Péruvienne de la Construction, (CAPECO), Lima**

*Desenvolvimento urbano pós-Habitat III:*  
*O ponto de vista Português*  
*Urban development post-Habitat III:*  
*Portuguese point of view*  
*Le développement urbain après Habitat III:*  
*le point de vue portugais*

**Cristina Cavaco**

Sub-Directora Geral do Território, Ministério do Ambiente, Portugal / **Deputy-Director of the Territory, Environment Ministry, Portugal** / **Directeur Adjoint de l'aménagement du territoire, Ministère de l'Environnement, Portugal**

11h30 – 13h00

Moderador **Facilitator** Animateur**Marc Baietto**

Presidente Comité científico, INTA  
 President Scientific Committee, INTA  
 Président Comité scientifique, INTA

■ A CIDADE PÓS-HABITAT III:  
 UMA AGENDA PARA A AÇÃO – Parte 2

■ THE CITY POST-HABITAT III:  
 AN AGENDA FOR ACTION – Part 2

■ LA VILLE POST-HABITAT III :  
 UN AGENDA POUR AGIR – Part 2

*Agenda urbana de uma metrópole*  
*The urban agenda of a metropolis*  
*L'agenda urbain d'une métropole*

**Pierre Mansat**

Assessor do Presidente da Câmara de Paris para a área metropolitana de Paris / **Advisor for Metropole of Greater Paris, Office of the Mayor of Paris** / **Chargé de la métropole du Grand Paris auprès de la maire de Paris**

*Que agenda urbana para o mediterrâneo?*  
*Which urban agenda for the mediterranean?*  
*Quel agenda urbain pour la méditerranée?*

**Mohamed Mbarki**

Director Geral, Agência Oriental, Oujda, Marrocos / **Managing director, Agency for the oriental, Oujda, Morocco** / **Directeur général, Agence de L'oriental, Oujda, Maroc**

*As cidades americanas de amanhã*  
*Tomorrow's american cities*  
*Les villes américaines demain*

**Betsy Morris**

Associação Nacional de Oficiais de Habitação e Reabilitação (NAHRO), EUA / **National Association of Housing and Redevelopment Officials (NAHRO), USA** / **Association nationale des responsables du logement et du renouvellement urbain (NAHRO), USA**



Agenda para o desenvolvimento dos territórios insulares periféricos  
*The agenda for the development of peripheral island territories*  
*L'agenda pour le développement des territoires insulaires périphériques*

Representante da Autoridade da Região Administrativa Especial de Oé Cusse Ambeno, Timor  
 / Representative of the Special Administrative Region of Oé Cusse Ambeno, East Timor /  
 Représentant de l'Autorité de la Région administrative spéciale de Oé Cusse Ambeno, Timor Est

13h00 – 14h00

🍴 Almoço 🍴 Lunch 🍴 Déjeuner

14h00 – 15h30

Moderador Facilitator Animateur

**Gilbert Emont**

Diretor do Instituto Palladio, França  
 Director of Palladio Institute, France  
 directeur Institut Palladio, France

■ INICIATIVA INTA PARA O HABITAT III: ACTO 2

■ THE INTA INITIATIVE FOR HABITAT III: ACT 2

■ L'INITIATIVE INTA POUR HABITAT III: ACTE 2

Debate / Debate / Debat

**Jean-Pierre Elong MBassi**

Secretário-geral da CGLU África / Secretary General, UCLG Africa / secrétaire général, CGLU Afrique

**Taichi Goto**

Presidente da Region Works, Fukuoka, Japão  
 / President Region Works, Fukuoka, Japan /  
 président Region Works, Fukuoka, Japon

**Germanico Pinto**

Presidente da Smart-Cities, Quito, Equador  
 / President, Smart Cities, Quito, Ecuador /  
 président, Smart Cities, Quito, Equateur

**Myriam Arabian**

Presidente da Comissão de Planeamento de Puebla, México / President Planning Commission, Puebla, Mexico /  
 présidente commission de l'aménagement, Puebla, Mexique

15h30 – 15h45

Apresentação Keynote Keynote

15h45 – 16h45

Moderador Facilitator Animateur

**Kerri Farnsworth**

Kerri Farnsworth Associates  
 Manchester, Reino Unido  
 Manchester, United Kingdom  
 Manchester, Royaume-Uni

A cultura no centro da cidade pós-habitat III  
*Culture at the heart of the City post-Habitat III*  
*La Culture au cœur de la ville post-Habitat III*

**Henry Chabert**

Consultor, Lyon, França / consultant, Lyon, France /  
 consultant, Lyon, France

■ DESENVOLVIMENTO URBANO SUSTENTÁVEL:  
 NOVAS SOLUÇÕES DE FINANCIAMENTO

■ SUSTAINABLE URBAN DEVELOPMENT:  
 FUNDING DIFFERENTLY

■ DÉVELOPPEMENT DURABLE :  
 FINANCER AUTREMENT

Financiar o Desenvolvimento Local  
*Funding local development*  
*Financer le développement local*

**Artur Correia**

Diretor, Direção Negócio Imobiliário, Caixa Geral de Depósitos, Lisboa / Director, Real Estate Business Department, Caixa Geral de Depósitos, Lisbon /  
 directeur, département immobilier, Caixa Geral de Depósitos, Lisbonne

Financiamento municipal  
*Municipal funding*  
*Financement municipal*

**Jorge Perez Jamarillo**

arquiteto urbanista, Medellín, Colômbia  
 / architect planner, Medellín, Colombia /  
 architecte urbaniste, Medellín, Colombie

Imobiliário: um negócio em transformação  
*Real Estate: a transforming business*  
*Immobilier et promotion: un métier qui change*

**Budiarsa Sastrawinata**

President, Grupo Ciputra - Indonésia  
 President, Ciputra Group, Indonesia  
 PDG, Ciputra Group, Indonésie



A economia da cidade  
*The Economy of the City*  
*L'économie de la ville*

### Philippe Serizier

Instituto CDC para a Investigação, Paris  
 Institute CDC for Research, Paris  
 Institut CDC pour la Recherche, Paris

16h45 – 17h00

☞ Pausa ☞ Coffee break ☞ Pause

17h00 – 18h30

Moderador Facilitator Animateur

### Marc Glaudemans

Universidade Fontys,  
 Tilburg, Holanda  
 Fontys University,  
 Tilburg, Netherlands,  
 Université Fontys,  
 Tilburg, Pays-Bas

■ POLÍTICAS PÚBLICAS DE LISBOA PARA A  
 HABITAÇÃO E DESENVOLVIMENTO LOCAL

■ LISBON PUBLIC HOUSING AND  
 LOCAL DEVELOPMENT POLICIES

■ L'ACTION PUBLIQUE DE LISBONNE POUR  
 L'HABITAT ET DÉVELOPPEMENT LOCAL

A política de habitação e desenvolvimento local  
*Housing and local development policies*  
*Politique de logement et développement local*

### Paula Marques

Vereadora da Câmara Municipal de Lisboa,  
 Habitação e Desenvolvimento Local / Deputy  
 Mayor of Lisbon for Housing and Local Development  
 / adjointe au maire de Lisbonne en charge  
 du logement et du développement local

Projetos de renovação urbana BIP/ZIP  
*Neighbourhood renewal project BIP/ZIP*  
*Projet de rénovation des quartiers BIP/ZIP*

### Miguel Brito

Diretor do Departamento de Desenvolvimento  
 Local da CML / Director of the  
 Department for Local Development, Lisbon  
 Municipality / directeur du département du  
 développement local, mairie de Lisbonne



Urbanismo participativo: territórios marginais  
*Collaborative Urbanism: the fringe of the City*  
*Urbanisme participatif : les marges de la ville*

### António Brito Guterres

Professor do ISCTE, Investigador na área dos  
 Territórios Colaborativos, Lisboa / Professor at ISCTE  
 university, Collaborative Territory, Lisbon / professeur  
 à l'université ISCTE, Territoires Collaboratifs, Lisbonne

Cidade inteligente, cidade solidária  
*Smart city, sharing city*  
*Ville intelligente, ville solidaire*

### Rui Franco

Coordenador do Projeto "Sharing Cities" C.M.  
 Lisboa / "Sharing Cities" Project Coordinator,  
 Lisbon Municipality / Coordinateur du project  
 "Sharing cities", Municipalité de Lisbonne

19h30



☞ Partida de autocarro do IST para a CML

☞ Departure on bus from IST to Lisbon City Hall

☞ Départ en bus de l'IST pour la Mairie de Lisbonne

20h00 – 23h00



CML > SALA DO ARQUIVO

■ JANTAR DE GALA 40º ANIVERSÁRIO INTA

■ 40<sup>TH</sup> INTA ANNIVERSARY GALA DINNER

■ DINER DE GALA DU 40<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE L'INTA



## **HABITAÇÃO, FINANCIAMENTO E INOVAÇÃO:** NOVAS FERRAMENTAS, NOVAS PERSPECTIVAS

### **HOUSING, FUNDING AND INNOVATION:** NEW TOOLS, NEW PERSPECTIVES

### **HABITAT, FINANCEMENT ET INNOVATION:** NOUVEAUX OUTILS, NOUVELLES PERSPECTIVES

■ Os instrumentos de planeamento urbano são cada vez mais complexos e inovadores, e os responsáveis políticos devem adaptar-se a esta complexidade. O desafio é o encontrar financiamento para intervir em situações de crise e de organizar uma redistribuição mais equitativa do crescimento urbano tanto em termos financeiros (fiscalidade local, valor da propriedade, financiamentos alternativos, etc.) como em termos de políticas públicas (produção de alojamento

acessível, regeneração dos bairros, transição energética, acessibilidade e mobilidade, cultura, etc.)

Mais do que nunca, as cidades e as metrópoles do mundo são interdependentes e integradas em redes. Partilham tanto os riscos e as consequências das suas crises, como os benefícios do seu progresso. Cidades e territórios encontram-se numa encruzilhada entre criar concorrência e competição, ou cooperação e solidariedade.

■ The urban planning tools are becoming increasingly complex and innovative. City leaders have to adapt to change and complexity. The challenge is to find funding for development in crisis situations and to organise a more equalitarian redistribution of urban growth in financial terms (local taxation, land value capture, alternative funding...) as well as public policies terms (affordable housing production, neighbourhood renewal, energy transition, accessibility and mobility, culture...)

More than ever, cities and metropolises are interdependent and forming networks. They are sharing risks, the consequences of their crisis, but also the benefits of their progress. Cities and territories are at a crossroad: it is either concurrence and competition, or cooperation and solidarity.

■ Les outils de l'aménagement deviennent de plus en plus complexes et innovants, et les responsables doivent s'adapter à cette complexité. L'enjeu est de trouver un financement du développement dans les situations de crise et d'organiser une redistribution moins inégalitaire de la croissance urbaine tant en termes financiers (fiscalité locale, capture de la valeur foncière, financements alternatifs, etc.) qu'en termes de politiques publiques (production de logement abordable, régénération des quartiers, transition énergétique, accessibilité et mobilité, culture, etc.).

Plus que jamais, les villes et les métropoles du monde sont interdépendantes et en réseaux. Elles partagent aussi bien les risques, les conséquences de leurs crises, que les bienfaits de leurs progrès. Villes et territoires sont à une croisée de chemins: concurrence et compétition ou coopération et solidarité.

# > 29

TERÇA  
TUESDAY  
MARDI



IST

Centro Congressos / Congress Centre / Centre de Congrès

09h00 – 09h30

☕ Café de boas-vindas

☕ Welcome coffee

☕ Accueil cafe

09h30 – 11h00

Moderador Facilitator Animateur

**Michel Sudarskis**

Secretário geral, INTA

Secretary general, INTA

Secrétaire général, INTA

■ HABITAÇÃO E DESENVOLVIMENTO:  
NOVAS FERRAMENTAS

■ HOUSING AND DEVELOPMENT: NEW TOOLS

■ HABITAT ET AMENAGEMENT:  
LES NOUVEAUX OUTILS

**Wei-I Lee**

Professor Associado, Departamento de Arquitectura,  
Universidade Taiwan TECH / Associate Professor,  
Department of Architecture, Taiwan TECH  
University / Professeur associé, département  
d'architecture, université Taiwan TECH

**Fernanda Magalhães**

Especialista Sênior em Desenvolvimento Urbano do  
BID-AFD / Senior Urban Specialist, IADB-AFD /  
Spécialiste Senior en Développement Urbain, BID-AFD

**Sérgio Magalhães**

Presidente do Instituto Arquitetos do Brasil, Rio de  
Janeiro / President of the Institute of Architects  
of Brazil, Rio de Janeiro / président de l'Institut  
des architectes du Brésil, Rio de Janeiro

**José Luis Oquiñena**

Diretor Executivo, Gawad Kalinga, Manila, Filipinas  
Executive Director Gawad Kalinga, Manila, Philippines  
directeur exécutif, Gawad Kalinga, Manille, Philippines

**Märta Stenevi**

Vereadora da Câmara Municipal de Malmö, Suécia  
Deputy Mayor, Malmö, Sweden  
Adjointe au maire, Malmö, Suède

## 11h00 – 12h30

Moderador **Facilitator** Animateur**Christer Larsson**Diretor de Planeamento,  
Malmö, SuéciaPlanning Director,  
Malmö, Swedendirecteur de l'aménagement,  
Malmö, Suède

■ COMO AS COMUNIDADES SUPERAM A CRISE?

■ HOW TERRITORIAL AUTHORITIES  
FACED ECONOMIC CRISIS?■ COMMENT LES COLLECTIVITES  
SURMONTENT LA CRISE?**Paulo Soeiro de Carvalho**Director Municipal de Economia e Inovação,  
DMEI, CML / General Director for Economy  
and Innovation, DMEI, CML / directeur general  
d'Economie et Innovation, DMEI, CML**Omar Al-Rawi**Secretário e membro do parlamento e do conselho  
municipal de Viena, Austria / Secretary and Member  
of the Vienna legislature and municipal council,  
Austria / Secrétaire et membre de l'Assemblée  
législative et du conseil municipal de Vienne, Autriche**Alessandro Feragalli**Diretor de Planeamento Territorial, Pescara, Itália  
Director Urban Planning, Municipality of Pescara, Italy  
directeur de l'aménagement de Pescara, Italie**Ionut Mocanu**Director Geral da Associação "Tehnopol" Galati,  
Roménia / General Manager of «Tehnopol»  
Association, Galati, Romania / Directeur général  
de l'association «Tehnopol», Galati, Roumanie

## 12h30 – 14h00

🍴 Almoço 🍴 Lunch 🍴 Déjeuner

## 14h00 – 15h30

Moderador **Facilitator** Animateur**Joe Montgomery**Director Citiscope  
Londres, Reino UnidoDirector Cityscope  
London, United KingdomDirecteur Cityscope  
Londres, Royaume-Uni

■ FINANCIAR A CIDADE DO FUTURO

■ FUNDING THE CITY OF TOMORROW

■ FINANCER LA VILLE DE DEMAIN

*Financiamento participativo**Participatory funding**Financements participatifs***Fernando Amaro**Diretor Comercial de Economia Social e Sector  
Público, Montepio Geral, Portugal / Director,  
Social Economy and Public Sector, Montepio  
Geral, Portugal / Directeur, économie sociale  
et secteur public, Montepio Geral, Portugal**Fernando Monteiro**Gestor da Plataforma Boa Boa, Direcção Municipal de  
Economia e Inovação, CML, Portugal  
Boa Boa Platform Manager, Economy and Innovation DG,  
Lisbon Municipality, Portugal  
Manager de la Plateforme Boa Boa, Direction  
d'Economie et Innovation, CML Portugal**Guillaume Desmoulins**Fundador da Co-city, Paris / Co-city founder,  
Paris / fondateur de Co-city, Paris*Financiamento misto de grandes infra-estruturas**Mix Funding of Large-Scale Infrastructure Projects**Financement mixte des grandes infrastructures***Luís Valadares Tavares**Professor Emérito, IST/UL, Portugal / Professor Emeritus,  
IST/UL, Portugal / Professeur émérite, IST/UL, Portugal

## 15h30 – 16h00

☕ Pausa ☕ Coffee break ☕ Pause



16h00 – 17h30

Moderador **Facilitator** Animateur**Fernando Nunes da Silva**

Presidente do Departamento  
de Eng<sup>a</sup> Civil, Arquitetura e  
Georrecursos, IST/UL  
President of the Department  
of Civil Engineering  
Architecture and Geo-  
Resources, IST/UL  
Président du Dép. d'génie  
civil, Architecture et  
Geo-ressources, IST /UL

■ PESQUISA E INOVAÇÃO PARA A  
CIDADE PÓS-HABITAT III

■ RESEARCH AND INNOVATION FOR  
THE CITY POST HABITAT III

■ RECHERCHE ET INNOVATION POUR  
LA VILLE POST HABITAT III

*Materiais para uma construção sustentável*  
*Sustainable construction material*  
*Matériaux durables de construction*

**Miguel Amado**

Departamento de Eng<sup>a</sup> Civil, Arquitetura e  
Georrecursos IST, Universidade de Lisboa /  
Department of Civil Engineering, Architecture  
Geo Resources, IST, University of Lisbon /  
département Génie Civil, Architecture et Géo-  
ressources, IST, Université de Lisbonne

*Mobilidade e acessibilidade*  
*Mobility and accessibility*  
*Mobilité et accessibilité*

**Filipe Moura**

Departamento de Eng<sup>a</sup> Civil, Arquitetura e  
Georrecursos IST, Universidade de Lisboa /  
Department of Civil Engineering, Architecture  
Geo Resources, IST, University of Lisbon /  
département Génie Civil, Architecture et Géo-  
ressources, IST, Université de Lisbonne

*Transição energética e resiliência dos territórios*  
*Energy Transition and Territorial Resilience*  
*Transition énergétique et résilience des territoires*

**Manuel Pinheiro**

Departamento de Eng<sup>a</sup> Civil, Arquitetura e  
Georrecursos IST, Universidade de Lisboa  
Department of Civil Engineering, Architecture  
Geo Resources, IST, University of Lisbon  
département Génie Civil, Architecture et Géo-  
ressources, IST, Université de Lisbonne

17h30 – 18h00

■ CONCLUSÕES E ENCERRAMENTO DO INTA40

■ CONCLUSIONS AND CLOSING OF INTA40

■ CONCLUSIONS ET CLOTURE D'INTA 40

**Fernando Nunes da Silva**

Presidente do Departamento de Eng<sup>a</sup> Civil, Arquitetura  
e Georrecursos, IST, Universidade de Lisboa /  
President of the Department of Civil Engineering  
Architecture and Geo Resources, IST, University of  
Lisbon / Président du Dép. d'génie civil, Architecture  
et Geo-ressources, IST, Université de Lisbonne

**Maurice Charrier**

Presidente da INTA  
INTA President  
Président de l'INTA

**Paula Marques**

Vereadora da Câmara Municipal de Lisboa,  
Habitação e Desenvolvimento Local / Deputy  
Mayor of Lisbon for Housing and local development  
/ adjointe au maire de Lisbonne en charge  
du logement et du développement local

**José Mendes**

Secretário de estado adjunto e do ambiente,  
Portugal / Secretary of State Assistant and  
of environment, Portugal / Secrétaire d'État  
Adjoint et de l'environnement, Portugal

■ Assembleia geral INTA, eleições e reunião do  
conselho de administração (apenas para membros)

■ INTA general assembly, elections and  
governing board (members only)

■ Assemblée generale, elections et conseil  
d'administration (membres seulement)

18h00 – 19h30



IST &gt; SALA 4.41

# >30

QUARTA  
WEDNESDAY  
MERCREDI



IST

Partida / Departure / Départ RUA ALVES REDOL

09h30 – 13h30

■ VISITAS TÉCNICAS (em inglês)

■ TECHNICAL VISITS (in english)

■ VISITES TECHNIQUES (en anglais)

VISITA VISIT VISITE

1



VISITA VISIT VISITE

2



VISITA VISIT VISITE

3



## BAIRRO PADRE CRUZ

Processo de Requalificação do Bairro

Padre Cruz Neighbourhood: Social Housing  
Redevelopment and Restructuring

Quartier Padre Cruz: Projet de requalification  
urbaine et de logement social

## MOURARIA

O Programa BIP/ZIP no processo de  
Regeneração da Mouraria

The BIP/ZIP Programme and its impact on the  
Mouraria Historic neighbourhood regeneration

Le Programme BIP/ZIP et son impact sur la  
Régénération du Quartier Historique de Mouraria

## PARQUE DAS NAÇÕES

Renovação urbana após a expo mundial de 1998

Park of the Nations, urban renewal projects  
following the 1998 world exhibition

Parc des Nations, rénovation urbaine du  
quartier post Exposition Mondiale de 1998



09h30 – 12h30



Casa da América Latina



- ENCONTRO EMPRESARIAL E ACADÉMICO: PROJETOS DE INVESTIMENTO NA AMÉRICA LATINA
- BUSINESS AND ACADEMIC MEETING: INVESTMENT PROJECTS IN LATIN AMERICA
- RÉUNION D'AFFAIRES ET ACADEMIQUE: PROJETS D'INVESTISSEMENT EN AMÉRIQUE LATINE

■ O objetivo deste encontro é a troca de experiências entre entidades nacionais, locais, governo, câmaras municipais, universidades e empresas de Portugal e de vários países da América Latina de modo a facilitar o intercâmbio empresarial e a descoberta de oportunidades de negócios em diferentes áreas. Pretende-se com este networking potenciar diferentes plataformas de colaboração que passem pelas universidades e pelos governos das cidades.

■ A seminar to exchange know-how between national and local governments, municipalities, universities and companies from Portugal and various Latin American countries and to identify industrial and commercial opportunities in different sectors of activity. Several platforms of collaboration will be questioned, in particular in the academic and municipal fields.

■ Un séminaire pour échanger entre gouvernements nationaux et locaux, municipalités, universités et entreprises du Portugal et différents pays d'Amérique Latine; pour identifier les opportunités industrielles et commerciales dans différents secteurs d'activités. Plusieurs plateformes de collaboration seront interrogées, notamment dans les champs universitaire et municipal.

9h30 – 10h00

10h00 – 10h15

10h15 – 10h30

10h30 – 10h45

10h45 – 11h00

11h00 – 11h15

11h15 – 11h30

11h30 – 11h45

11h45 – 12h00

12h00 – 12h15

12h15 – 12h30

### Receção aos participantes

**Abertura/Boas Vindas,**  
Embaixador MÁRIO LINO DA SILVA, Vice-Presidente da Casa da América Latina, REP. Instituto Superior Técnico, REP. Câmara Municipal de Lisboa, ANDRÉ MAGRINHO, Adjunto do Presidente da Fundação AIP

RUI COELHO, Diretor da Invest Lisboa

**Projetos em desenvolvimento no sector de infraestruturas, construção e saneamento no Peru**  
GUIDO VALDIVIA, Diretor Executivo da Câmara Peruana de Construção (CAPECO), Lima

**Planos em desenvolvimento no sector de infraestruturas, construção e saneamento na Região de Nariño, Colômbia,**  
MARIO VITERI, Secretário de Planeamento de Nariño

**Testemunho de uma empresa portuguesa na América Latina**

**Coffee break**

**Yatchay, Cidade do Conhecimento – Apresentação do Plano Diretor**  
GERMANICO PINTO, Presidente Smart-Cities, Quito, Equador

MYRIAM ARABIAN, Presidente da Comissão Municipal de Desenvolvimento Urbano e Ambiente da Câmara Municipal de Puebla, México

**Debate**

**Encerramento,**  
LUÍS BUEZO DE MANZANEDO, Delegado da INTA para a América Latina





## WI-FI:

name: INTA / password: yqjksx



@INTAaivn / #inta40



goo.gl/MJPHRA



Download all presentations  
and abstracts at  
**www.inta40.org**

## CML:



@CamaraLisboa



/camaradelisboa



www.cm-lisboa.pt

## IST/UL:



@istecnico



/tecnico.ulisboa.pt



tecnico.ulisboa.pt

## FICHA TÉCNICA

### Comissão Científica

Michel Sudarskis, INTA  
Fernando Nunes da Silva, IST/UL  
Christine Sudarskis, INTA  
Paula Marques, CML

### Comissão Organizadora

Paula Marques, CML  
Fernando Nunes da Silva, IST/UL  
Branca Neves, CML  
Lola Davidson, INTA

### Coordenação

Branca Neves, CML

### Apoio - CML

Rui Gonçalves, GVPM  
Cristina Rocha, DRI  
SG/DMC  
SG/DAOSM  
DMEI  
DMEVAE  
DMHU/DRMM  
UCT/DEMIEM  
DMHDL

### Apoio - IST

Margarida Barriga  
Rosa Nunes  
Patrícia Nunes

### Staff

Benoît Vicaigne, INTA  
Hugo Farizo, CML/GVPM  
José Valentim, CML/DMEI  
Lola Davidson, INTA

### Casa da América Latina

Cristina Valério  
Carla Antunes

### Visitas Técnicas

Helena Barreiros, CML/DMU/DPT  
José Carvalho Ferreira, CML/ DMHDL /DDL  
Maria Vitória, CML/DMHDL/DDI  
Eduardo Campelo, CML/DMU/DPT  
António Ricardo Costa, IST/UL

### Design e produção gráfica

André Ferreira, CML/GVPM



APOIO:

